



Bruxelles, 12 mai 2021  
(OR. en, de)

8228/21  
ADD 1

COMPET 294  
ENT 77  
ENV 265  
SAN 248  
CONSOM 101  
MI 291  
CHIMIE 52

**NOTĂ PUNCT „I/A”**

---

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Comitetul Reprezentanților Permanenți / Consiliul
Nr. doc. Csie:	ST 7043/21 + ADD 1 - D 071310.03
Subiect:	REGULAMENTUL (UE) .../... AL COMISIEI din XXX de modificare a anexei XVII la Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește acizii perfluorocarboxilici care conțin 9-14 atomi de carbon în lanț (PFCA C9-C14), sărurile acestora și substanțele înrudite cu PFCA C9-C14 - Decizie de a nu se opune adoptării - Declarația Germaniei

---

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor declarația delegației germane privind observații lingvistice asupra versiunii în limba germană a proiectului de regulament sus-menționat.

**Coreper (partea I) din 12 mai 2021, punctul 14**

Regulamentul Comisiei de modificare a anexei XVII la Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 în ceea ce privește acizii perfluorocarboxilici care conțin 9-14 atomi de carbon în lanț (PFCA C9-C14), sărurile acestora și substanțele înrudite cu PFCA C9-C14

Declarația delegației germane

Referitor la traducerea în limba germană:

Germania presupune că versiunea în limba germană a considerentelor va fi corectată după cum urmează:

La considerentul 2, „Perfluorononan-1-säure” este înlocuit cu „Perfluornonan-1-säure”.

În prima teză de la considerentul 4, expresia „Wirksamkeit für die Senkung dieser Risiken” este schimbată cu „Wirksamkeit zur Senkung dieser Risiken”.

La considerentul 5, cuvântul „auf” este înlocuit cu „für”.

Ultima teză de la considerentul 7 este schimbată în „Für Enderzeugnisse, die aus diesen Materialien hergestellt werden, gilt jedoch weiterhin der allgemeine Grenzwert von 25 ppb”.

În a doua teză de la considerentul 12, expresia „durch Stellungnahmen” este înlocuită cu „durch die Stellungnahmen”.

În plus, Germania se așteaptă ca extinderea anexei XVII să fie modificată după cum urmează:

În coloana din stânga, cuvântul „davon” este adăugat după fiecare expresie „einschließlich ihrer Salze und etwaiger Kombinationen”.

În coloana din dreapta, la numărul 1, expresia „als solche” este înlocuită cu „selbst”.

La numărul 2, expresia „in den Verkehr” este înlocuită cu „in Verkehr”.

La numărul 3, expresia „und von C9-C14-PFCA-verwandten Stoffen” este schimbată în „und C9-C14-PFCA-verwandter Stoffe”.

La al doilea punct de la numărul 4, ii) expresia „Wärmetauschanlagen für Industrieabfälle” este schimbată în „industriellen Abwärmetauschern”.

La numărul 7, cuvântul „Druckgas-Dossieraerosolen” este schimbat în „Druckgas-Dosierinhalatoren”.

La numărul 8, punctele (a) și (b) se înlocuiesc cu următoarele expresii:

„(a) Halbleiter an sich;

(b) Halbleiter, die in elektronische Halbfertig- und Fertiggeräte eingebaut sind.”